

УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ
БОГОРОДИЦІ

DORMITION OF THE
MOTHER OF GOD
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH

ВІСНИК

2 листопада, 2025
Собор архистратига
Михаїла й інших
безтілесних сил



CHURCH BULLETIN

November 2, 2025
Archangel Michael & all the
bodiless powers of Heaven



CLERGY

Rev. Jaroslaw Lazoryk - Pastor

647-856-4633
fr.yarko@gmail.com

Rev. Bohdan Winnicki

437-410-4996 *NEW*
bohdan.winnicki@gmail.com

Rev. Oleh Yuryk

416-882-3486
yuryk.oleh@gmail.com

Rev. Volodymyr Nesterenko

volodymyr.nesterenko@hotmail.com

Rev. Bohdan Slipyj

647-493-3128
bohdan.slipyj@gmail.com

РОЗКЛАД ЛІТУРГІЙ LITURGICAL SERVICES

SUNDAY: 8:00am, 9:30am; 11:00am; 6:00pm
MONDAY-FRIDAY: 9:00am; 6:30pm
SATURDAY: 9:00am; 5:00pm

УРЯДОВІ ГОДИНИ КАНЦЕЛЯРІЇ OFFICE HOURS

Mon., Tues., Thurs., Fri.: 10:00am-2:00pm
Wed: 2:00pm-5:30pm

КОНТАКТИ CONTACT

OFFICE: 905-279-9387
Parish Hall and Kitchen: 905-277-0224
St. Sofia School: 905-625-0823
Sadochok: 905-276-4815
EMAIL: office@stmaryscawthra.com
www.stmaryscawthra.com

3625 Cawthra Rd., Mississauga, ON L5A 2Y4

ВІСНИК

Неділя, 2-го листопада, 2025 - Sunday, November 2nd, 2025
Tone 4, Gospel 10, Gal. 2:16-20; Lk. 8:5-15

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

Загальні Річні Парафіяльні Збори. Повідомляємо усіх парафіян Церкви Успіння Пресвятої Богородиці, що 16го листопада, 2025 року, о 2 годині по полудні відбудуться **Загальні Річні Парафіяльні Збори** з виборами до Парафіяльної Пасторальної та Фінансової рад.

Просимо молитовно задуматися і зголоситися як кандидат/ка до Пасторальної і Фінансової рад. Кандидатами можуть бути зареєстровані та активні представники парафії, які зацікавлені у зростанні та розвитку нашої спільноти. Можна зголошувати себе або номінувати іншу особу. Заявки приймаються отцем-парохом до 1 листопада в церковній канцелярії.

Реєстрація парафіян на загальних річних зборах о 13:00, загальні збори о 14:00, 3625 Sawthra (церковний зал), Mississauga, Ontario.

На збори запрошуються усі прихожани церкви, право для голосування надається тільки парафіянам з активним числом конвертів. Якщо ви є нашими парафіянами, та бажаєте мати конверти щоб брати активну участь у житті парафії, просимо звернутися до канцелярії щоб зареєструватися 905-279-9387.

Фінансові звіти за 2024 рік будуть доступні за вимогою парафіян тиждень до зборів у канцелярії або на загальних зборах.

Недільна кавка після кожної літургії в церковній залі

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР! Українська Католицька Церква Успіння Пресвятої Богородиці організує Різдвяний Базар, який відбудеться у неділю 30го листопада 2025 з 9:00 - 15:00.

МАЛАНКА 2026!!! У середу, 31 грудня 2025 р., Успіння Пресвятої Богородиці спільно з Лицарями Колумба, Рада 5079 організують Маланку 2025, яка відбудеться в нашій церковній залі. Вартість \$145 за особу. Квитки необхідно придбати заздалегідь, продажу при дверях не буде.

Квитки можна придбати на балконі після кожної Літургії, а також у церковній канцелярії протягом тижня.

ОДНОДЕННІ ТАБОРИ У ЦЕРКВІ УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ!

З радістю оголошуємо про одноденні дитячі табори на кожен шкільний вихідний (PA Day) протягом навчального року! **Шоразу на PA Day! Бажаєте допомогти як волонтер?** Ми будемо дуже вдячні за вашу допомогу! Зв'яжіться з нами за телефоном/електронною поштою: 905-279-9387 або office@stmaryscawthra.com.

ДИТЯЧИЙ ЦЕРКОВНИЙ ХОР. Оголошуємо набір в дитячий церковний хор. Керівник дитячого хору, п.Галина +1(647) 773-5170

Annual Parish General Meeting. We inform all parishioners of the Dormition of the Mother of God Church that on November 16, 2025, at 2:00 p.m., the Annual Parish General Meeting will take place with elections to the Parish Pastoral and Financial Councils.

We kindly ask you to prayerfully consider becoming a candidate for the Pastoral or Financial Council. Candidates must be registered and active members of the parish who are committed to the growth and development of our community. You may nominate yourself or another parishioner. Applications are to be submitted to the Pastor by November 1 at the parish office.

Registration of parishioners for the Annual General Meeting will begin at 1:00 p.m., with the meeting starting at 2:00 p.m. at 3625 Cawthra (church hall), Mississauga, Ontario.

All parishioners of the Church are invited to attend. However, voting rights are granted only to registered parishioners with an active envelope number. If you are a parishioner and would like to obtain envelopes in order to participate actively in parish life, please contact the parish office to register: 905-279-9387.

Financial reports for 2024 will be available upon request at the parish office one week before the meeting, or at the General Meeting itself.

Coffee socials after every Liturgy in the Church hall

CHRISTMAS BAZAAR! Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church is currently organizing Christmas Bazaar to be held Sunday, Nvember 30, 2025, from 9:00am – 3:00pm.

MALANKA 2026!!!. Dormition of Mother of God Ukrainian Catholic Church in partnership with the Knights of Columbus, Council 5079 will be hosting Malanka 2026 on Wednesday December 31, 2025, to be held at the Church Hall. Cost is \$145 per person,. Tickets must be pre purchased, no sales at the door of the event.

Tickets can be purchased on the balcony after each Liturgy, as well as in the church office during the week.

PA DAY CAMPS AT CHURCH!

Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church is excited to announce our One-Day Church Camps on every PA Day throughout the school year! **Happening every PA Day!**

Interested in volunteering? If you'd like to help out at our PA Day Camps, we'd love to have you! Please contact us at 905-279-9387 or office@stmaryscawthra.com.

Stay tuned for upcoming dates, registration details, and how to get involved!

CHILDREN'S CHOIR. We are announcing enrollment for the Children's Church Choir! Choir Director: Mrs. Halyna +1 (647) 773-5170

ВІСНИК

Неділя, 2-го листопада, 2025 - Sunday, November 2nd, 2025

Tone 4, Gospel 10, Gal. 2:16-20; Lk. 8:5-15


ВИСТАВКА ДИТЯЧИХ РОБІТ. Запрошуємо усіх парафіян на виставку дитячих робіт артгуртка “Небесна майстерня”, яка відбудеться **в неділю, 9 листопада, у церковному залі** після кожної Літургії. Діти представлять свої творчі роботи, створені з любов’ю та натхненням! А після третьої Літургії відбудеться мініконцерт — короткий виступ юних талантів. Підтримаймо наших дітей своєю присутністю!

КАТЕХИЗАЦІЯ ДОРОСЛИХ. Наша парафія організовує уроки катехизму для дорослих. Заняття будуть відбуватися кожного другого четверга місяця о 19:30 (20 листопада) в приміщенні Садочку з отцем Олегом Юриком.

ХРИСТІАНСЬКО-ЮНАЦЬКИЙ ТЕАТР. При нашій парафії Успіння Пресвятої Богородиці організовується християнсько-юнацький театр «Ковчег» віком від 8 до 16 років. Просимо звертатися до п.Олеси за телефоном 437-557-9436. Всі деталі при зустрічі.

Упродовж листопада молимося за наших померлих, прощення гріхів та упокій їхніх душ. Списки імен просимо подавати нашим отцям у захристію або до канцелярії. Загальне поминання всіх померлих будемо служити о 6:30 вечора щоп’ятниці листопада, а саме: 7 листопада, 14 листопада, 21 листопада, 28 листопада.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ розпочнеться з 12-го жовтня і відбуватиметься щонеділі, о 10:00, кімната №2, вхід через двері до «Садочку». Бажаючих просимо зголошуватися в канцелярію.

 **ЛУКЖК проводить Орнамент Бінго** у залі церкви Успіння Пресвятої Богородиці. Бінго відбудеться у п’ятницю, 14 листопада. Двері відкриваються о 6:00 вечора, гра розпочнеться о 7:00 вечора.

Вхід — 20 доларів.


CHILDREN’S ART EXHIBITION. We warmly invite all parishioners to the Children’s Art Exhibition of the art group “Heavenly Workshop”, which will take place **on Sunday, November 9, in the church hall after each Liturgy.** The children will present their creative works made with love and inspiration! After the third Liturgy, there will be a mini concert — a short performance by our young talents. Let us support our children with our presence and encouragement!

ADULT CATECHESIS. Our parish is organizing catechism classes for adults. The sessions will take place every second Thursday of the month at 7:30 PM (November 20) in the Sadochok building with Father Oleh Yuryk.

CHRISTIAN YOUTH THEATER. A Christian youth theater group called "Kovcheg" is being organized at our parish of the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church for children and youth ages 8 to 16. For more information, please contact Ms. Olesia at 437-557-9436. Further details will be provided in person.

Throughout November, we commemorate those who have left this world, we pray for the forgiveness of their sins and the repose of their souls. Please bring the lists of names to any priest in the sacristy or to the office. Commemoration of all the Departed Souls will be at 6:30 p.m. every Friday in November, namely: November 7th, November 14th, November 21st, November 28nd.

PREPARATION FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN FIRST HOLY COMMUNION will begin on October 12 and will take place every Sunday at 10:00 a.m. in Room #2 (entrance through the Sadochok door). Those interested are kindly asked to register at the parish office.

 **UCWLC presents Ornament Bingo** at Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church Hall. Ornament Bingo will take place on Friday, November 14th. Doors open at 6pm
Game starts at 7pm
Admission \$20.00

SOFIA ROMANIV
Wedding photographer
FAMILY, PORTRAIT AND EVENTS
IG: @SOFIAR_PHOTO @SOFIAPHOTOART
437-299-1445
romanivsofia@gmail.com
The best moments deserve to be remembered

1600 Toyo Circle
Mississauga, ON L4W 0E7

Dixie



- New & Used Toyota Vehicles
- Cash / Lease / Finance
- Trade-In Evaluation



TETYANA HAPYAK
Sales-Retention Team Lead

Cell: (647) 867-0267
thapyak@dixietoyota.com
dixietoyota.com

ВІСНИК

Неділя, 2-го листопада, 2025 - Sunday, November 2nd, 2025

Tone 4, Gospel 10, Gal. 2:16-20; Lk. 8:5-15

“Різдвяна Містерія” Біблійна та театральна подорож до народження Христа

Святе Письмо оживе на сцені Українською мовою та поєднається з виразними сценічними образами. Актори створять живі картини — мовчазні — але сповнені глибокого духовного змісту.

Ви станете свідками подій, що розповідають про чудесне народження Спасителя світу — Ісуса Христа.

Незабутній вечір роздумів, краси та пам’яті, залишиться у Вашому серці назавжди.

Де – Maja Prentice Theatre (Burnhamthorpe Library) 3650 Dixie Rd Mississauga

Коли - П’ятниця - 5го грудня - в 7 вечора

Субота - 6го грудня - в 7 вечора

Неділя - 7го грудня - 4 по обіді

Прислухайтесь до депутатки провінційного парламенту Сільвії Гуальтьєрі на зустріч Town Hall із питань безпеки громади за участю Peel Regional Police, яка відбудеться у вівторок, 4 листопада 2025 року, о 19:00 у Українській католицькій церкві Святої Марії (3625 Cawthra Road, Mississauga).

Під час зустрічі офіцери Поліції регіону Піл поділяться важливою інформацією, практичними порадами та стратегіями щодо підвищення безпеки громади, щоб допомогти захистити вашу родину та сусідів. Це чудова нагода почути безпосередньо від фахівців, які щодня працюють на передовій громадської безпеки.

Захід безкоштовний і відкритий для всіх мешканців. Подаються легкі закуски. Ми заохочуємо вас прийти разом із другом чи членом родини, щоб долучитися до розмови.

A Biblical and Theatrical Journey to the Birth of Christ

Step into a sacred retelling of the greatest story ever told. As readers share excerpts from Holy Scripture in Ukrainian, actors will bring the words to life through powerful still-life images—silent, yet filled with meaning. The audience will be guided through the unfolding events that led to the miraculous birth of Jesus Christ.

Where:

Maja Prentice Theatre (Burnhamthorpe Library) 3650 Dixie Rd Mississauga

When:

Friday December 5th - 7pm

Saturday December 6th – 7pm

Sunday December 7th – 4pm

Join MPP Silvia Gualtieri for her Community Safety Town Hall with the Peel Regional Police on Tuesday, November 4, 2025, at 7:00 PM at the St. Mary’s Ukrainian Catholic Church (3625 Cawthra Road, Mississauga).

This town hall will feature Peel Regional Police officers who will share important insights, practical tips, and community safety strategies to help protect your family and neighbourhood. It’s a unique opportunity to hear directly from the experts who work on the front lines of community safety every day.

This free event is open to all residents. Light refreshments will be served, and we encourage you to bring a friend or family member to be part of the conversation.

DORMITION OF THE MOTHER OF GOD
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
SUNDAY, November 30th
CHURCH HALL 9:00AM - 3:00PM

• BAKED GOODS
• COFFEE AND SWEETS

ORGANIC GARLIC
CONCERT
12:30

CHRISTMAS
BAZAAR

TAKE HOME
FROZEN FOOD

• LOCAL VENDORS
• ARTS AND CRAFTS

TRADITIONAL UKRAINIAN
HOT MEALS

FREE ADMISSION
DONATIONS ARE WELCOME

ATM IS AVAILABLE
AT THE PLAZA



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 2-го листопада, 2025 - Sunday, November 2nd, 2025

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



Неділя 2

- 8:00** †Богдан 40 днів з пан - сестра Галина з родиною
9:30 За здоров'я та Боже благословення для Пауліни в День народження - Родина
11:00 †Ростислав
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Понеділок 3

- 9:00** †Петро, Олена, Іван, Текля, Ярослава, Галина з пан
18:30 †Богдан і Дарія з пан - Родина

Вівторок 4

- 9:00** Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

Середа 5

- 9:00** Свята Літургія
18:30 †Йосиф Ганківський з пан - Діти святої вервиці
19:30 Молебень до Матері Божої

Четвер 6

- 9:00** Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

П'ятниця 7

- 9:00** Свята Літургія
17:30 Сповідь і година молитви («Апостольство в молитві»)
18:30 Божественна літургія за прощення гріхів проти Найсвятішого Серця Ісуса та Євхаристії
19:30 Молебень до Христа Чоловіколюбця

Субота 8

- 9:00** Свята Літургія
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Неділя 9

- 8:00** За здоров'я та Боже благословення для Катерини в День народження - син з родиною
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 †Ростислав
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$7,836.00, свічки: \$770.00

Загальний прихід за тиждень: \$8,606.00

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

«Будівельний Фонд»: \$2299.00 Квіти: \$15.00
Духовна семінарія: \$20.00 Андрійв Грив: \$10.00
Кава: \$350.00

*Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь винагородить Вас Столицею!*

Sunday 2

- 8:00** †Bohdan 40th day with pan - sister Halyna with family
9:30 For the health and God's Blessing for Paulina on her birthday - Family
11:00 †Rostyslav - Family
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Monday 3

- 9:00** †Petro, Olena, Ivan, Teklia, Yaroslava, Halyna with pan
6:30 †Bohdan&Daria with pan - Family

Tuesday 4

- 9:00** Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Wednesday 5

- 9:00** Divine Liturgy
6:30 †Joseph Hankiwski with pan - Apostleship in prayers
7:30 Moleben to Mother of God

Thursday 6

- 9:00** Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Friday 7

- 9:00** Divine Liturgy
5:30 Confessions and Hour of Prayer ("Apostleship in Prayer")
6:30 Divine Liturgy the forgiveness of sins against the Most Sacred Heart of Jesus and the Eucharist
7:30 Moleben to Christ, the Lover of Mankind

Saturday 8

- 9:00** Divine Liturgy
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Sunday 9

- 8:00** For the health and God's Blessing for Kateryna on her birthday - Son with Family
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 †Rostyslav - Family
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$7,836.00 candles: \$770.00

Total weekly income: \$8,606.00

FUNDS WEEKLY DONATIONS

"Capital Fund": \$2299.00 Flowers: \$15.00
Seminary Fund: \$20.00 Andrew's Pence: \$10.00
Coffee social: \$350.00

*We thank you for your donations.
May Almighty God reward you a hundredfold!*



УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch
3635 Cawthra Rd.
905.272.0468

Call Centre
416.922.4407
800.461.0777

Website
www.ukrainiancu.com

Oksana Bratkov
Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com



SOLD

«Свій го свого на своє!»

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Meest



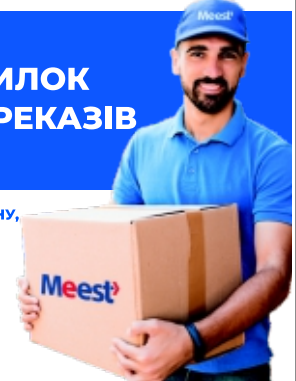
f/meestcanada
@meestcanada
in/meestcanada

+1-800-361-7345 ca.meest.com

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Cafe
(225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215
3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

МІЖНАРОДНА
ДОСТАВКА ПОСИЛОК
І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ
З 1989 РОКУ



- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE
Nataliya Shved
PHARMACIST
P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068
www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ
ПРОДУКТИ
future BAKERY (416) 231-1491
106 North Queen St.
25¢ off bread at factory outlet only
50¢ off huslanka

SADOCHOK
UKRAINIAN NURSERY SCHOOL
EST. 1972
INSPIRATION AWAITS!
Reserve a spot today!
sadochoknursery.com
905-267-4815
sadochoknurseryschool@gmail.com

BCU Financial
Кредитова Спілка Будучність
BCU Financial з гордістю служить українсько-канадській громаді з 1952 року. Ми – ваша українська фінансова установа, що зміцнює родини фінансово й культурно.
Наші послуги:
• Щоденне банківське обслуговування
• Особисті кредити та іпотечні кредити
• Інвестиційні та пенсійні рахунки (RESP, RRSP, FHSA, TFSA)
• Управління капіталом від BCU Wealth Management
• Страхові послуги від BCU Insurance
Ми також підтримуємо українську культуру, освіту та надаємо допомогу Україні через BCU Foundation.
bcufinancial.com | 416-763-8914 | info@bcufinancial.com

ALEX PAINTING
416-457-2468 alex@alexpainting.ca

Kiňak Tree Service Inc.
416 824 9624 (Ivan) (c)
417 381 0847 (Yurii)
kreeserv24@gmail.com
1356 India Grove, Mississauga ON L5H 2S6
DEPARTURE FOR AN EMERGENCY
• Професійне вивалення дерев та пеньків
• Обрізка дерев
• Встановлення та ремонт дерев'яних парканів
• Безкоштовна оцінка об'єму робіт
• Якісна робота ПРАЦЕМО ПОВСЛОМУ ГТА.

COOKVILLE ORTHOFEEC
Medical Supplies Inc.
Виготовляємо
• ортопедичні устілки
• ортопедичне взуття
• компресійні панчохи
• медичні braces
• back, knee, ankle
• wrist, elbow
Приймаємо всі види страховок

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

MEET NEW MEEST AGENT
LOCATION OPERATED BY KANTOR
Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!
• Надійна доставка в Україну, інші країни Європи та Азії
• Зручний прийом і видача посилок
3643 Dixie Rd., Unit 3,
Mississauga, ON, L4Y 2B3
905-282-1568
KANTOR Meest Agent

